

CHU VI HÚT THUỐC ƠI!

Vị nào muốn hút ông điều hay là thuốc điều cho khỏi bệnh hoạn, thì hãy mua thuốc (LE GLOBE) Trái đất mà dùng thì vô hại

Thuốc này có một mình hãng Denis freres trừ mà thôi

quảng thành ra muối. Muối này chích mấy người có rét sán, rút máu độc; tới chích nhám người chưa đau vôi còn dính máu độc, song máu độc có vi-trùng cho người này, nên mới lấy rết cho người này được.

Còn bụng lớn của mấy người đau đó là tại nơi lá-lách (Rate) lớn lần lần do đi bệnh, chứ không phải là nước của ta uống trong xứ còn tích trữ lại đó đâu.

Muối lãnh muối thì phải ngủ mùng; chuyên thường ai ai lại không biết, song phần là phân đa nghèo nhiều người không mùng, còn mền hay là nóp nhiều khi họ không ngủ, để ngủ trán, hay là ngủ ngoài trời cho mát! Như thế thì muối mới mà hại lợi mình.

Còn ta nghĩ nước lãnh độc, thì ta đừng để nước động trong lon muối dũa, chén bát bê, hay là ống tre bê v.v.. Nước mưa ta hứng trong mái trong khắp mà uống, hay là nấu ăn, rửa ráy, thì ta nhớ mà đầy nắp từ để chờ cho muối vào.

Ta xin nói tóm lại:

— Đều thứ nhất đừng cho muối cần (ngủ mùng, mền nóp v.v..)

— Đều thứ nhì đừng nuốt muối trong hay là chung quanh nhà.

— Đều thứ ba rết thì phải dùng thuốc ki-ninh (quinine) theo cách thí thuốc chỉ, cho thiệt hết.

Nếu ta giữ được ba điều đại khái đó được thì bệnh rết bớt hẳn. Rết là một bệnh thường có đống đầu số các thứ bệnh của xứ ta không thể nói hết một lượt này cho xong; ta ráng giữ cho khỏi bệnh thì hay hơn là nói đống dài.

N. H.

Khi nào có việc chi hi hạ muốn đãi đàng quan-khách mà chẳng dùng rượu Sâm-banh (Champagne) hiệu: **Tisane Marquis de Bergey** Thứ vừa

Mà cho phi tinh vi vẻ đặng Rượu này có một mình hãng Denis freres trừ mà thôi.

SAO-BĂNG

(tiếp theo)

Vậy thời cái số sao băng nhiều ít mỗi lúc là tùy ở phương trời và hướng trái đất quay tới và cũng tùy ở cái chỗ ta đứng trên mặt đất.

Những chất đặc sa vào không khí ta mắt hẳn một phần cái sức đi, phần sức mát đi ấy biến ra lửa. Nếu là chất nhỏ quá thành ra hơi, biến mất; nếu là chất to thì chỉ có bề ngoài chảy ra rồi rơi xuống đất. Thí dụ một viên đá qui 4 tấn đặc, trọng lượng là 3.5 (nghĩa là nặng 3495x4 = 1449) đi đặng 50km trong một giây đồng-hồ, vào trong không-khí ta thì sanh ra một cái nhiệt - độ ước 4.397.000 calories. Mỗi calorie là cái sức nóng khiến cho một cân nước lên được một nhiệt-độ. Lúc viên đá còn cách trái đất 15 cây-lô-mét thì cái sức đi chỉ còn có 5 thước mà thôi. Bởi lẽ đó mà sao băng

thường thường không ngập sâu vào trong đất lắm.

Nhà Bác-sĩ Y-dại-lợi Schiaparelli đã tính ra rằng cái luồng « vi-tinh » tháng tám chập vào, với lối đi của ngôi sao chổi thấy năm 1862, còn cái luồng tháng giêng lại là cái lối đi của ngôi sao chổi thấy năm 1866. Vậy thời sao băng với sao chổi chắc cùng một căn-nguyên và cái căn-nguyên ấy chắc không có can thiệp gì với trái đất của ta. Ông giải rằng bề sao chổi đến gần mặt trời thì bị mặt trời xô ra mạnh hơn là hút vào, một phần sao chổi phải tán-lạc đi, thành ra từng đám, từng luồng « vi-tinh ». Bởi thế mỗi ngôi sao chổi mỗi lần đi cận mặt trời thì phải nhỏ, phải mờ đi. Thí dụ ngôi sao chổi Halley hiện năm 1759, 1835 và 1908 ít to, và ít sáng mấy lần trước nhiều. Vậy thời ta có thể tin được rằng phần nhiều sao băng là do ở sao chổi mà ra.

Các nhà hóa-học đem phân-chất những đá trên trời sa xuống thì thấy 22 chất cả thấy. Có một đều là 42 chất ấy đều có ở trái đất ta, như là sắt, kền, đồng, kẽm, lân-dưỡng, hoi-dưỡng, đạm-khí, lân-tinh lưu-hoàng, lục-khí, than-khí, khinh-khí vãn vãn. Chất có nhiều nhất là sắt, nguyên, người đời xưa lấy sắt ấy rèn khi-dụng, cho nên người Âu xưa có tiếng sideros, vĩa chỉ các vị sao lại vĩa chỉ các chất sắt.

Những thứ đá ấy cũng nặng như những thứ đá ở trong găm đất ta. Ông Daubree đã gộp nhặt được 260 viên sao sa khác nhau và đã thí nghiệm để chế ra những thứ đá của trời, nói rằng: « Chẳng ở trong găm quá địa-cầu của ta cũng có lượt đá có sắt mà xuống sâu nữa biết đâu không có một lượt toàn sắt-nguyên hết như đá trên không sa xuống.

Đá trên trời đã dượt đất có nhiều tinh giống nhau: ta có thể kết rằng sao sa do ở trái đất mà ra không? Ông Camille Flammarion cấp không có. Ngài giải rằng nếu ta đi sức mà ném một viên đá đi được 11 cây-lô-mét trong một giây đồng hồ thì viên đá ấy không thể đi được 3 cây-lô-mét và không có cái gì cản lại hay làm cho lệch đường thì sẽ quay chung-quanh trái đất ta như mặt trăng vậy. Mặt trăng đi 1012 thước thì phải 27 ngày 7 giờ 43 phút mới đi được một vòng, viên đá vượt 8000 thước thì chỉ phải 1 giờ 23 phút vì nó vừa đi quanh vừa ở gần mặt đất. Một cái sức mạnh như vậy, những hóa-diêm-son lúc khai thiên lập-địa có thể có được không? Ta hãy thử xét cái sức mạnh của núi phun lửa ngày nay; năm 1822 núi Vesuvius phun một vàng đá nặng mấy nghìn cân đi xa 5 nghìn thước tới mãi huê-viên của ông Hoàng Ottajana; chắc hẳn cái sức ấy cường gấp mấy cái sức 700 thước của những súng đại-bại. Ngày 26 tháng 8 năm 1885 núi Krakatoa tung đá lên cao 70 cây-lô-mét, không-khí đều vãn

đục tiếng nổ dậy hoàn-cần. Ấy cái sức hóa-diêm-son ngày nay còn gồm ghe như vậy, huống chi những núi phun lửa không-lò lúc trái đất còn sơ sùng-sục lại không đủ sức ném đá đi quanh 8000 thước sao? Vậy thời thuyết lý rằng sao băng do ở trái đất ta mà ra cũng không phải là một sự vô-ly vậy. Các ngôi sao, các trái đất khác, tất cũng có thể tung ném như trái đất ta: vậy nội rằng một phần đá rơi do ở trái đất ta mà ra thì đúng hơn. Hiện lúc nào mặt trời cũng bốc hơi và chất kim ngân ngùn lên cao đến 10 vạn dặm. Ngày mồng 7 tháng 9 năm 1871, nhà thiên-văn Mỹ Young đã đo được một tiếng nổ tung cao chất lên cao đến 30 vạn cây-lô-mét và đi mạnh 267.000 thước trong một giây đồng-hồ. Ở thành Rome hai nhà thiên - văn Sechi và Respighi đã nghiệm thấy sức đi mạnh tới 700.000 ngàn và 800.000 ngàn thước. Cứ triết số ra thì một hòn đá bị mặt trời tung lên mà đi nhanh được từ 430 cây-lô-mét đến 608.000 thước (từ 430 cây-lô-mét đến 608 cây-lô-mét trong một giây) thì thành ra một ngôi sao chổi quay ở quãng không. Nếu gặp trái đất ta thì thành ra sao sa.

Mặt trăng cũng có thể ném đá xuống đầu chúng ta được. Những viên đá ấy chẳng cần phải đi mạnh lắm, miễn là đi được hơn 1668 thước trong một giây là đủ.

Nói tóm lại thì sao sa, sao băng, sao chổi ngôi là những chất vận-dộng ở quãng không, do ở mặt trời, mặt trăng, ngôi sao, trái đất tung ném lên. Những chất ấy hề chạm xuống trái đất ta thì bật lửa hoặc nổ tan, rồi sa xuống mặt đất.

Mỗi năm số sao sa xuống mặt-địa-cầu nhiều lắm. Nhà kỹ-hà-học Mỹ Simon Newcomb đã tính ra cái số ấy chẳng kém 146 ngàn triệu (146 milliards). Nếu mỗi ngôi sao, dánh đở đồng, chỉ to bằng một li đặc (1 millimetre cube) thì cái toán khối của các sao sa trong một năm qui được 146 thước đực và cân nặng 376 tấn. Trong một trăm thế-kỷ thì cái khối của trái đất tăng lên 4.460.000 thước đực và nặng thêm lên 8.760 triệu cân. Trái đất mỗi ngày quay một chậm quay chậm thì ngày giờ sẽ dài ra.

Ấy những vật vô-hồn trong vũ-trụ còn phải biến-đổi như vậy phương-chỉ loài người không đời hay sao!

NGUYỄN LỄ

Hát bóng Cinéma

Tại hãng de la Pommeraye & Co ở đường CATINAT môn bài số 158

Cho mượn dĩa hát bóng hiệu Pathe và nhiều hiệu khác.

Bán máy hát bóng, rọi bóng điện khi dùng rọi bằng hơi khí đá.

Bán máy chạy điện khí để thắp trong nhà.

Mua thuốc lá của nhà

Nên hút những hạng thuốc rắt ngon chế tạo tại nhà máy thuốc lá Hanoi. Kể ra đây thứ sau này: Thuốc hiệu « Con gà » — « Con voi » — « Đồng-minh » Thuốc Cigarettes — Đong hộp 50 điếu hay 100 điếu. — Vãn rỏi 10 điếu hay 20 điếu. Mấy hạng thuốc này: An-nam trắng An-nam chẻ tạt An-nam bán An-nam nên dùng.

Xin lưu ý

Tôi hằng thất bấy giờ có nhiều thuốc « Nam-Hồng-Tê » giả, bán tại Saigon và đều trong Lục-châu, tôi lo cho qui ông, qui bà, dùng làm thuốc giả mạo ấy, chẳng những không hiệu nghiệm, mà còn hại tí vị nữa. Vậy qui ông, qui bà, muốn dùng thuốc thật, xin viết thư hay là đờng gót ngọc đến nhà tôi mà mua, tôi sẵn lòng tiếp rước và ăn cần lo cho vui lòng qui ông, qui bà luôn.

Nếu mua nơi khác thì tôi chẳng nhận là thuốc của tôi, vì trong cõi Đông-Dương này có một mình tôi có thuốc « Nam-Hồng-Tê » mà thôi. Đồn-kinh. Madame HIEN, chez M. J. THANH Ecole des Mécaniciens. SAIGON.

VIỆC MỚI TRONG NƯỚC

(Nouvelles du pays)

GIÁ BẠC VÀ GIÁ LỬA
Giá bạc kho nhà-nước... 100. 10
Giá lửa, từ 100 kil. chỗ tới nhà máy Chợ Lớn (bao thuế lại): 10520 tới 10490.
Lúa mới: 8 \$ 20 tới 8 \$ 40.

NAM-KY

(Cochinchine)

Nhật-băng
Đưa 29 novembre, lúc 10 giờ khuya, ông M... đi thăm miệt Boreese, gặp gần rạp hát ông hội-đồng Ninh, một người lính mạch-lô Bắc-kỳ tên là Ngô-văn-Hay, bị một vi rết nặng nơi bắp vế bên tả. Ông M... liền chở lại nhà thuốc thì mà bó rịt xong xuôi rồi đem lại nhà thuốc Thủy-bình mà chữa. Sau một tuần lính đã nín cơn ngứa, nhưng đờng-đồng-đất rớt trên đầu, mắt sưng, quan thầy khám thì nói gây xương đùi bên tả.

Chàng biết ai và vì cơ nào mà đánh ra đến thế vì người lính không tinh hoi nào mà khai cho đặng.

Lâm banh một bữa
Trần-Mãng là thợ hồ ở đường Chas-seloup Laubart có rằng tôi bữa 29 rập ngày 30 novembre, quan từ vào nhà y lấy hai cái mới, hai chục kilos gạo và bát năm con gà cả thầy đặng 25 \$ 00.

Chắc bạn này đem về một cái nổi nân com, một nổi thì nân ga, làm banh một bữa chứ chẳng khong.

Gian hùng

Hai người đi thơ sớ giấy-thếp tên Cao-văn-Tiến, 19 tuổi và Ng-văn-Dau, 17 tuổi, mới bị giải Tòa vì tội mạo bái cái mandats giấy thép một cái 30:00 một cái 70:00.

Coi chừng mà thiêm!

Thiêm Ng-thị-Von, bán gạo tại chợ mới Saigon cứ rằng thiêm để mây thúng gạo xung quanh, ngồi giữa mào lo bán lạng xăng phôi bên này, chừng ngó lại phôi bên kia thì mắt hết hát thúng gạo 8:00.

Ràng mà coi chừng bỏ thiêm, nó lệ như nhíp, hơ hồng mất vốn da.

Giấy cầm đồ nhiều quá

Chú Đoàn-văn-Đo-n, 47 tuổi, nghề thợ sơn ở đường Némésis số 84, cứ rằng thúng ở của chú là Ung-văn-Đào, 20 tuổi, cấp của chú mười cái giấy cầm đồ thúng, Saigon, hát cái giấy quốc-tử, một cái năm 1917, một cái năm 1918, và các giấy thuộc-thần 1919 của hội bộ tại Hưng-hiến-chiêu-tây (G-D).

Nhơn mạng

Vụ tên lính mạch-lò Ngô-văn-Hai bị người đánh thọc, năm gần rap hát đường Boresse, nay sẽ tuần thành vùng lính quan Bô-thâm xét ra đưa sát như là tên Mỹ, 21 tuổi, có liên án, không nhà cửa, không nghề nghiệp, nay còn tròn, kiếm chưa được. Còn tên Ng-văn-Giông kêu là Đông, 23 tuổi, bị án mới có sáu lần, với hai gái lâu xanh số 19, tên Ng-thị-Huê, 21 tuổi và Ng-thị-Giàu, 21 tuổi, cả ba đều đóng loa trong đám sát nhọn này, đã giải Tòa chờ ngày phán xử.

Ái rút ruột tòi?

Mới nghe là «Ái rút ruột tòi?» thì không hiểu dạng, vì ruột của mình ai mà thò tay vô bụng rút cho dạng? Hỏi ra mới hay tên Ng-văn-Lợi ở đường Sô-rát lảnh xe-kéo của cô Ng-thị-Bào ở đường d'Espagne số 88, mà không coi chừng để chúng lấy hết hai cái ruột xe, một tấm lá phủ và một tấm nệm. Anh ta thấy xe mất ruột mới la hoán: «Ái rút ruột tòi!» Chớ thật là ruột xe-kéo.

Té xe-lừa

Vụ con xam té xe-lừa tại góc đường Némésis và quai de Belgique xét ra quá tại «thiêm-xam» vô ý nên té bể. Chớ vào nhà thương Chợ-rẫy qua bữa 2 décembre, 6 giờ sáng, hôn nưong mây bạc. — Chôn.

Bồi tin nân lăm

Bữa 1er décembre, một tên lạ mặt lại tiệm của khách-trú Cao-Có bán đồ gia-vi ở góc đường Paul Blanchy và Vassoigne, nói rằng đáng nhà M. Sinna là nơi có đám tang sai nó lại lấy một hộp xi-gà đem về đãi khách. Chủ tiệm tưởng thiệt đưa cho nó, nó ôm thàng lại tiệm của M. Ng-dinh-Điện, ở góc đường Mayer và Garcerie cũng nói như vậy mà lấy đồ vật thực chừng 0560 ra đi. Chừng hồi lại nhà M. Sinna mới hay cả hai đều mào lừa thàng điếm. Kiểm táo tác lợm được hộp xi-gà nó ngoài đường còn vật thực thì nó đã nuốt hết rồi cái ngà nào không biết.

Khuyến ai này khá để chẳng nên tin lăm mà lăm đưa bắt lường.

Ái gập chỉ giùm

Thiêm Phạm-thị-Giỏi, bán bánh ngọt ở đường Testard cứ rằng thàng Dương-văn-Thối, 8 tuổi, bỏ nhà thiêm mà đi đầu mắt hôm 30 novembre đến nay, thiêm kiếm hết sức mà không được. Ai có gặp chỉ giùm cho thiêm lăm ơn.

Thằng này sinh với mây đũa một tuổi với nó thì nó trời hơn, da trắng, đầu trọc, hồi ra đi nó bán quần áo vải trắng.

Cholon

Thiệt quá bất nhơn

Bữa 2 Décembre, một cái từ thi con của ai không biết, con gái, chừng một tuổi, đã nằm dưới công tại đầu cầu chèo và. Chẳng biết ai mà bắt nhơn lăm vậy, con mình sao chẳng liệt thương, nó chẳng may có thác thì công-phải lăm thế nào mà chôn nó cho yên, hoặc đem nó vào nhà thương cho nhà nước chôn, có đầu bỏ thây bậy vậy, không sợ quạ mồi chó sói. Thiệt người như vậy chẳng có chút lương tâm nào cả. May có người gặp thi đứa con nít ấy, báo với sự tuần thành hay mới đem lại nhà xử rồi chôn.

Phản Trụ đầu Châu

Người đời nay mà ở theo xưa là tên Kép hát Ng-văn-Minh, 18 tuổi, bán đầu lam tờ giao kèo với bầu gánh rap ở đường Palikao lảnh 50\$00 xài chẳng bao lâu thầy hết. Bữa nó chàng va lăm vai tuồng Hoàng-phi-Hồ hát lúc phản Trụ đầu Châu vẫn hát rồi chàng va lăm Hoàng-phi-Hồ đời nay bỏ rap, ăn cấp cái áo bận lăm vai tuồng à mà qua rap hát ở đường Thủy-linh mà hát. Bên nay cứ bình qua thóp ngực đặc lại bót lăm giấy giải Tòa. Nay tên Kép này đang ngồi trong khám chờ ngày kêu án.

Dao cán bạc

Thiêm Lư-thị-Cáo, 27 tuổi, ở đường nhà-hương, mới để con dao cán bạc trên ở trâu dây, chạy đi lấy một trái cau trở lại cái dao biên mài. Cái dao không chừa là nào biết đi? Không cánh lý đầu hay đi dạng? Hay là đũa nào có khuấy chơ lại cho thiêm bậy. Bỏ của thiêm để bữa cao ăn trâu lấy lăm chỉ đũa nào lăm mà không chịu trả, thiêm rửa ít ngày cái dao đó nó cái hòng bậy chết da.

Mắt bớp phoi

Anh bầy V. R... 30 Audi, ở đường Thuần-Kiến cứ rằng không biết sao cái bớp-phoi bớp trong mắt mà mắt hồi nào không hay, chẳng bỏ lăm rút—mà không lẽ rời vì tôi không lúng lăm sao rút đi dạng? — Hay là bị đem đem mắt tôi rồi. Phải chỉ bớp không thì không tiếc, ngặt vì trong bớp có 19 \$00 và hai chiếc cá rá phần hội với một cái bài chỉ cũng không còn.

Thôi bỏ đi anh bầy, nó tiếc cũng không ích gì.

Mượn giầy

Chú Nguyễn-văn-Tiến, 45 tuổi, đi ban ghe chèo số 5512-C/V thàng trắng tên Thiệt, 30 tuổi, cũng đi ban một ghe chèo giấy thuê thán và 5 \$50 cho thuê đi mất.

Cái là nó mượn mà sự chủ không chớ nên lấy lên chớ không phải ăn cắp. Nó tính mượn đờ vài ngày, tại chú gặp người đi thura nên nó giận, không trở lại.

Ăn trộm ghe

Tôi bữa 30 Novembre, tức 11 giờ rưỡi, chú lính Huỳnh-văn-Hồ gát phở-đi tuần ngang Choquan gặp hai người chèo một chiếc ghe, thấy chú lính liền nhảy a xuống sông lội trốn.

Ghe này số 4659-11, nay để tại phủ đề, ai là chủ đến đó mà xin chuội lại.

Hãy uống thử thử rượu AMER HONORÉ
Là một thử giải khát ngon thượng hạng
 Của một minh hãng Denis freres có rít mà thôi.

Lời rao đấu giá

(Avis d'adjudication)

Chỗ và ngày giờ đấu giá :
 Phòng quan Chánh-Bác vật sớ Tao-tác Saigon ngày 18 Décembre -1919, 10 giờ ban mai.

Cảnh đing quan Chánh-toà như toà Pháo-an Saigon.

Giá phỏng : 23.570\$85

Thẻ chứng tam : 400\$00

Quyết : 5000f. 00

Chỗ để bản trước điều lệ

Phòng việc Tao-tác (Bâtiments civils)

Tỉnh Gia-dịnh

Định cuộc đấu giá :

Về cuộc đấu giá lảnh chấp đã đủ đồ đăng địa-chạ số 45 từ Gia-dinh đi Bàu-sức ngã Tô-ráp và lốc-ngày 1er Decembre 1920, trước đã định ngày 1er Decembre 1919 đầu, nay định lại bữa 10 Decembre 1919 sẽ đầu.

Kiểu ưu chịu giá lảnh có định hạn-giao đất lại, để tại phòng việc phủ Thông-dọc và tại bộ Gia-dinh cho người tự-dụng.

Tỉnh Mỹ-tho

Chỗ và ngày giờ đấu giá :

Tòa bộ Mỹ-tho ngày 28 Decembre 1919, 9 giờ.

Việc lảnh :

Công việc coi sóc tu-bổ các dinh dẫy thuộc của quân-lục và địa-phạt Mỹ-tho trong năm 1920.

Giá phỏng : 12.130\$00

Thẻ chứng tam : 200\$00

Thẻ chứng quyết : 1200f.00

Chỗ để bản trước cho coi :

Phòng như : Phủ Thông-dọc (3e section) và Tòa bộ Mytho.

Rượu chác hảo hạng của AUGUSTE MATTEI làm tại bên xứ Corse, đã ngon vô song mà lại ngọt vô cùng.
Ái mua thì phải hỏi cho đăng tên AUGUSTE MATTEI.
 Rượu này mới Đông-dương chỉ có một minh hãng Denis freres rít mà thôi.

Giá bạc, đồng dôi với sự phong bán ở Đông-dương

(Tiếp theo)

Ở đây si cũng biết rằng hiện mây nhà tư-bôn biết lờ đến đến hầu-hi xứ này, đã lập lên một cái xưởng ở đây thuộc-là, thuộc xi-gà, thuộc chưa yên, thuộc văn công, là những thử thuộc tốt, và thuộc hơn chẳng kém gì những thử thuộc ở ngoại-quốc mang vào.

Công-ty ấy muốn kiếm được nguyên-tiền mà dùng, và lại muốn cho xứ này được một thử có lờ đến đến công-mở mang sự trông thuộc là khá, cái coi Đông-dương, đã cho những nhà trông thuộc vay tiền không lấy lợi. Chỉ một năm ngoài làm cho Đông-dương lợi được sáu triệu quan. Đó thực là một mối lợi cho người Nam-Việt : Người trông tất, kẻ thợ thuyền, kẻ bán thuộc đều được lợi cả.

Tiền mua thuộc, tiền công thợ, đều trả bằng bạc Đông-dương như những kỹ-nghệ khác. Giá bạc cao hạ thế nào cũng vậy. Thế cho nên những thuộc của công-ty như thuộc chưa văn hiệu COO hiệu SCAFERLATI, thuộc văn rít hiệu COO, hiệu FAVORITES, hiệu MÉTROPOLA, hiệu DRAGON D'OR, thuộc xi-gà hiệu MANDARIN, hiệu BOUQUET v. v. đều bán bằng bạc cả.

Đầu giá bạc cao hạ thế nào, giá thuộc cũng tính bằng bạc. Chớ không mỗi lúc một khác như thuộc ở ngoại-quốc chớ đến, như là thử thuộc ở Algérie. Chỉ dụ một thử thuộc ngửa khi giá bạc 2f.50, thì bán 25f. nghĩa là 10 \$ một trăm gói. Thử thuộc ấy hiện nay giá vẫn có 25f, mà giá bạc là 10f.00 thì có thể bán 2 \$ 50 một trăm gói và bán được ừ như ngày xưa. Còn như những thuộc chớ ở đây trước 10 \$, thì bây giờ cũng vẫn phải bán 10 \$

Còn nữa
 C. H.
 Tôi chỉ dùng có một thử giấy NIL mà thôi giấy này là thử giấy văn thuộc điều.
 Tôi nhưt của một minh hãng Denis Freres đại lý khắp cả Đông-dương.

Casino de Saigon

Nhà hát bóng Casino Saigon là một nhà hát bóng đing búp nhưt hơn hết trong cõi Nam-kỳ này vì những hình hát đều là làm tại nhà Pathé freres là nhà có danh tiếng hơn hết bên Pháp-quốc về hình-rọi. Hãy đến coi.

Tuần này có hát tuần. Thứ-minh.

Văn Uyên
 (Variété littéraire)

Họa văn bài thi «Tiên» của M. Ng.-L.-B. «Lục-tính» số 708.

Tiến tục nào hơn một chữ tiên, Tiến tục nào hơn một chữ tiên, Yếm tài người tri, trắng thành đen. Văn hơi khuấy nước nào ai vì, Nặng túi đục trời lăm kẻ khen. Luật nước phép quan còn cả kẻ, Kể gì miệng thể trận địa chen.

Trong-quan-Tiền

Hoài tình
 Ngậm ngùi gượng gạo lúc chia bầu, Hoạn ruột vì tình luôn quận đầu. Thác lờ hồn xuân, trang hoa điệp, Mị mờ dậm liễu, quạ buong cầu. Hương nguyên nghi ngút, hương còn đó, Lối hẹn 10 ràng, lối ấy đâu?

Trần trực năm canh chong bóng thỏ, Canh tàn thỏ lạng, lạng vu sầu.

Trong-quan-Tiền

VỌNG CỎ HƯƠNG

Nơi đất khách một minh thì thế, Nơi vắng trường ai rẽ lăm chi. Cảnh êm trong yên ngựa yên ngựa, Tình sâu gối đến sát sủi chi.

Vết bạc trên tay lờn lờn, Bông hồng trên tay lờn lờn, Tôan văn cầm tay lờn lờn, Ngủ đung nhai bông dưa bờ dề ngậm.

Trưng chấp củ lều canh vắng vắng, Rượu gan cang đau thán về đau!

Nước xanh cuộn cuộn một màu Bè, trời mang mát, hoa nhào ngàn ngang

Hỏi heo ỷ đến lạng nào quê? Hỏi heo ỷ đến lạng nào quê?

Hỏi hoa kia đẹp thế công chi? Hỏi hoa kia đẹp thế công chi?

Hỏi hương kia đẹp thế công chi? Hỏi hương kia đẹp thế công chi?

Hỏi hương kia đẹp thế công chi? Hỏi hương kia đẹp thế công chi?

Hỏi hương kia đẹp thế công chi? Hỏi hương kia đẹp thế công chi?

Hỏi hương kia đẹp thế công chi? Hỏi hương kia đẹp thế công chi?

Hỏi hương kia đẹp thế công chi? Hỏi hương kia đẹp thế công chi?

Hỏi hương kia đẹp thế công chi? Hỏi hương kia đẹp thế công chi?

PHARMACIE PRINCIPALE

Tiệm thuốc Tây này dọn dẹp theo cách Văn-minh và lớn hơn hết trong Đông-dương này

LẬP RA TỪ NĂM 1865 HỒI TRƯỚC CỦA ÔNG HOLBÉ và RENOUX

Nay ông **L. SOLIRÈNE**, nhứt hạng bán-chê-sư, kè nghiệp

Ở Saigon, ngang nhà hát tây. Bán đủ thứ thuốc tây, tốt thượng hạng và giá lại rẻ Lục-châu chư quân-tử có cần dùng thuốc tây xin hãy gởi thơ cho tiệm thuốc này mà mua, thì sẽ được vừa lòng. CẦN ĐƯỢC-TÀNH LỢC-BIÊN đã xuất bản rồi. Ai muốn xin thì viết thư cho ông Solirène, ngài sẽ gởi cho không.

hiệp đáp hành hạ gì cũng được sao! Đố, ham gì cho các chú nữa thôi?

Lực thứ ba

Bã cầu trời thái di cho, mà cũng không nghe cho, còn rằng một trận mưa sáu bảy bữa lam cho ngày 22-23 Octobre lại có một cái lứt thứ ba nữa; mà cái này lại to hơn hai cái trước nhiều! Mưa lại mà cũng tan bộ đó chứ phải chờ đâu! Mỗi ngày một to, nghĩ cũng hay, mà thật cũng thảm.

Mảnh dăm

Vì giống tổ nên một chiếc ghe mảnh bị chìm đầu ngoài khơi. Bạn mảnh, có năm ba người, nói tiếng nghệ, đi hành khất cùng các nhà ở Faifo. Thăm thay cho thân phận mấy người sống sót. Ai ai cũng động lòng giúp họ có đủ tiền ăn đường về xứ.

Trong khi lứt

Ai thấy mưa lứt cũng lo, vậy mà có một bọn kia nỡ đem lòng mừng rỡ, cho là một cuộc tiêu khiển thậm thú của họ! Trong khi nhà quê đầu đầu đều than van đói kém, bọn ấy vui cười, thuê ghe đi chèo lượn lên lượn xuống các phố mà chơi! Cách tiêu khiển lạ! Khi thiên hạ đau đến lo phết, mà trước cười thật là lòng chim dạ cá... Đáng chế quá!

Vì một con gà

Bữa thứ năm 6 novembre, vào lúc 8 giờ mai, ở chợ mới có đám người đóng đảo. Xem ra thì có một mụ đàn bà ốm con gà thiên, vừa van, vừa khóc, mà con gà thì cụt mất đầu! Mụ này nghèo nhưt xóm đói, ky cóp lâu nay nuôi được con gà thiên, cưng như trứng mỏng. Bao nhiêu hi vọng của mụ đều ở trong thân con gà ấy. Nghe có khác gì câu truyện ngụ ngôn của La Fontaine nói về « Cỗ bán sứa » không! Lắng điếng của mụ tưởng nghe mụ khoe rằng: « đợi cuối năm sẽ đem bán cho họ đi lễ tết, chắc chi cũng được ít nữa là một đồng, đem về mua lạy bà con con gà mái cho nó đẻ... »

Hay đầu buôi còn non (noir)! Cả cơ đồ đã đi đời rồi! Con gà ra đường bị xe hơi của ngân cần có rồi! Ô hó, tiếc thay!

Bỏ mệ đi đâu

Cũng bữa 6 novembre đó ở xóm Miếu-bông có một mụ già vừa đi vừa chửi rủa vang rảng. Nghe nói con gái mụ, mới đầu 16, 17, gánh gạo đi bán mà đi biệt đã hai bữa rồi, không thấy về! Cái tờ mà đã ngã nghe sớm sao? Mụ ấy rúc hắt nhà này, sang nhà khác, tìm tung chong không thấy tăm hơi.

Phải rồi: A này bắt chước câu ca: « Vai mang khăn gói băng ngàn » hay là « quay gánh sang sông » rồi đó; Mệ có kêu lạy mẹ, con thương tình con phải theo!

Mọi đố

Mấy bữa rày có một con (1) mọi cái ở rừng sao chẳng biết, xuống Faifo xin vào năm « Nhà đê » tại Nhà thương. Cho biết cái văn minh của Nhà nước bảo

hộ chơi rặng khắp Đông-dương biết bao nhiều; chẳng phải đàn ta được nhờ đó mà tiền bộ mà thôi, nay tới mọi rợ cũng đã tiền rồi đó. Xưa nay có gì nghe nói mọi ruộng năm nhà thương bao giờ? Nay mọi này biểu rằng là mụ tây, thấy thuốc tây thật giỏi thì mọi ày đáng làm gương cho nhiều mợ dưới mình lắm! không biết họ sợ cái gì mà có đau yếu hay to bụng gần ngày không dám đến nhà thương, cứ đeo lạy thuốc bắc, đi tôn tiến lại nhiều khi khôn nữa. Thiệt thua mợ!

(1) Người Mọi hay tự xưng đàn bà họ là « con mọi cái » hoặc là « con bà ».

"NAM-PHONG"

MỖI THÁNG XUẤT BẢN MỘT KỶ

Giá:

Trọn năm	4\$00
Sáu tháng	2 00
Mười số	0 40

Lời rao cần kíp

Kính cùng quý ông, quý bà rõ: Thụđơnmặt là một xứ trà có tiếng thuốc hay nổi trong Lục-châu. Nền tiên thiếp ở tại xứ trà có mua về chế và ướp làm được 3 thứ gọi là trà Nam-việt, trà thể chơ trà Tàu. Trà tiên thiếp chế ra đây mùi thơm, nước lợt lại ngon nữa. Dùng 2 ba lần rồi nước hãy còn đậm, vì trà lựa thiệt tinh khiết. Uống vào một lát, miệng thơm và ngọt ngọt.

Bán lẻ từ 3 kilos trở lên. Trà Nam-việt:

1. - Trà Nam-việt Huỳnh-thị-Mười có gói 4 lượng giá bán một cái hai chiếm 0 12
- Nhằm mỗi kilo, tám cái 0 80
2. - Trà Cải-liêng có gói 4 lượng giá một cái 0 10
- Mỗi kilo nhằm bảy cái 0 70
3. - Trà Đoàn-thê trà hương mỗi gói 4 lượng 0 98
- Mỗi kilo, năm cái ba chiếm 0 53
- Trà huế bán từ 3 kilos trở lên
4. - Trà dọt thượng hạng, mỗi gói một kilo 0 50
5. - Trà ngan, cũng ngon lắm mỗi kilo 0 35

Còn như muốn mua trữ bán lẻ, xin gởi thơ đến tiên thiếp thương-nghi. Tiền gởi về phần chủ mua chịu. Như ông bà có lập giao kèo từ 6 tháng sắp lên thì tiên thiếp sẽ để sự bán trà trong tình ông bà ở cho một mình ông bà bán mà thôi.

Dùng thử một lần thì đủ biết trà tiên thiếp ngon không cái xin quí ông, quý bà lưu ý, các gói trà của tiên thiếp đều có dấu hiệu « Cái chén trà phe đường Hamelin » và có nhiều gói có giấy phùng thường một năm

Nhứt báo. Thế được giấy ý xin gởi đến Báo-quan-quốc-âm nào đó như Lục-tỉnh Tân-văn, Nam-trung Nhứt-báo, Thời-báo, Công-luận cùng nhiều báo quốc-âm khác. Đề tên họ và chỗ ở cho rõ thì được nhứt-trình liên khởi tôn tiền. Tiên thiếp có trữ đường thể và đường tán, làm tại bốn xứ nữa.

Cái xin quý ông, quý bà giúp tiên thiếp được thành tựu. Rất cảm ơn ngàn ngàn.

Nay kính,
Madame HUYNH-THỊ-MƯỜI.

Chê và bán trà Nam-việt, và Trà huế tại Thủ-đầu-một.

Thợ khảm đen có hiệu

Thật khéo mà lại rẻ hơn các chỗ.

Kính cùng quý ông dùng khăn đen rõ: Tôi thiệt rành nghề thợ khảm trên 18 năm rồi, nên làm đủ kiểu các thứ khăn nhiều lớp; ít lớp, lớp dày, lớp mỏng, kiểu nào theo kiểu nào rất khéo. Nhứt là thứ lớp mỏng từ 7 tới 9-10 lớp, thứ

Nhấn với bạn đồng-bang

Chúng tôi đang vinh-hạnh mà hay tin rằng đồng-bang ta trong sự thịnh nay cũng đã đồng lòng đê-xương tụi giao thương-mại với khách-trú mà vẫn hồi quyền lợi cho bản số. Các Châu-thành lớn nhỏ thấy đều chúng vốn lập cuộc mua bán cũng nhau chẳng chịu đến tiệm khách-trú nữa; thật là một cơ-hội hạnh-phúc của dân-tộc ta vô cùng.

Ấy vậy tôi xin nhắc bạn đồng-bang ta trong mấy lần này chớ và chớ náo có trường học nên đến nhà in Imprimerie de l'Union mà mua sắm thứ giấy viết mực, đồ dùng về văn-phòng từ bừa nhứt hạng mà bán ra cho đồng-bang ta dùng, khỏi đến khách-trú mà mua mất. Văn nhà in Union là một nhà in rất lớn tại Saigon, và lại của người Annam ta làm chủ, giá rẻ hơn các chỗ.

Đồng-bang ta hãy tìm tiệm của M. Bùi-quang-Nhò mà ngay tại số 50 tại hẻm Bentre đó là số đi trước hết cũng khỏi ra mà bán đủ các thứ giấy viết mực và các thứ sổ, sách, thơ, tuồng, truyện chữ quốc-ngữ mà nên. Huống ngày nay là ngày của đồng-bang ta tuyệt giao với khách-trú, bình vực nhau mà làm thì lại càng dễ hơn ông Bùi-quang-Nhò làm mới sáng tạo.

Ấy vậy mấy tiệm Annam ta đây đang lo lập ra nên gởi thơ mà thương nghị với M. Nguyễn-văn-Cửa, Rue Catinal 155, 157 Saigon, giá rẻ hơn các chỗ là có ý giúp sức cho đồng-bang ta buôn bán mau thành vượng.

Kề các món hàng tại nhà in: Papier pot blanc, Papier réglé, Cahier couronne,

lớp dày từ 4 tới 6 lớp mà thôi. Song có thứ khăn bích theo kiểu cúp tóc, qui ông muốn kết dính lại một lần bích lên để xuống như dùng-nón vậy rất tiện, thì phải do (contour de tête) máy tạc phân và máy lớp dày mỏng xin chỉ rõ trong thơ và chỗ mấy ông ở đừng tới làm rồi gởi lại tiền số phí tối thiểu.

Khăn đặt có hai giá tùy theo hàng nặng nhẹ; Hàng nhũ, bông và nhiều Bombay 1 khăn 2\$50

Hàng nhũ, bông và nhiều Bombay 1 khăn 2 00

Còn nhà buôn bán muốn mua si có đủ kiểu xin gởi thơ tới sẽ định giá cho dễ bán.

Cái xin quý ông hãy mua khăn của tôi làm thiệt khéo và kỹ càng, chắc lắm, lâu hư mà lại giá rẻ.

Kính cáo
NGUYỄN-VIN-BỬU
Thợ khảm đen
Fils de M. Hoài, Propriétaire
à Suối đôn (Lái-thiêu)

- Crayons ordinaires,
- Crayons extra noirs,
- Crayons couleurs,
- Règles,
- Boîte de craie conique,
- Papier couleur,
- Papier parcheminé,
- Cahiers d'écritures « Filament » No 1.2.3.4.
- Boîtes de plumes rondes No 3.4.5,
- Gomme pour encre,
- Gomme pour crayon... « Apis »,
- Encre noire en courtines,
- Encre noire en litres, 1/2 litre et 1/4 litre,
- Encre à tampon sans huile,
- Enveloppes petit format,
- Papier à lettre réglé,
- Porte-plumes,
- Papier buvard,
- Encre violette en pot pour Paris cartons,
- Registre pot réglé 20 pages,
- Registre pot réglé 5 mains,
- Soufflet pour écolier.
- Asiatique,
- Cacochimie écarter avec rabat,
- Croisseries encadrées 21 x 31,
- Crayons d'ardoises,
- Couleur en boîte,
- Enveloppes pour cartes de visite format 55,
- « » format 48,
- Cahiers à plumes régl. quadrillé,
- « » à Godchaux No 1. 2. 3.
- Gomme arabe,
- Ficelle, pelote de 50 grs,
- Épingles, boîte de 100 grs.
- Encre bieu black « Stephens » 1/8 de litre,
- « » « » 1/4 «
- « » « » 1/2 «
- « » « » le litre,
- Encre communicative violette 1/4 de litre
- « » « » 1/2 «
- « » « » le litre,
- Copie de lettre,
- Plumes métalliques.

Quách-văn-Thừa

Thầy thuốc trị bệnh con mắt... 182, rue Chasseloup-Laubet...

Kính chừ-vi trong Lục-châu rổ; Tôi có nhiều thứ thuốc trị về bệnh con mắt...

Vì nào cần dùng đến tôi, nhà lầu phòng vi, xướng dăng; cách trị rất tinh khiết.

Bệnh đến tôi chịu cho, phải trị tiền trước một ít, tôi cho thuốc trị một ngày đến năm ngày...

Xin chừ-vi chịu-đó, tôi sẽ hết lòng trị để làm cho vui lòng chừ-vi (quyết chẳng đổi lời).

Gởi thơ thường nghĩ, xin gởi cho em tôi là thầy Quách-văn-Thời, Dessinateur du Cadastre, à Saigon.

QUÁCH-VĂN-THỪA, chez QUÁCH-VĂN-THỜI, Cadastre à Saigon.

CÓ MỘT THỨ NÀY MÀ THỜI

(N'g a que lai)



Có một thứ rượu Rhum mana này hay trị bệnh rất, nóng lạnh hay làm cho tì vị, tiêu tâm hay trị bệnh...

Hãy coi cho kỹ kẻo lầm thứ giả về phải nói cho phải cái về do đến nhân trong như hình kiêu đánh mới đến đây.

Đã bán tại các tiệm bán đồ tạp vật

PILULES FOSTER

Médecine spéciale pour les maladies des reins et de la vessie

德氏秘製保腎丸... 腎臟之病... 凡患此症者... 宜早服之...

La Véritable Marque

(Etiquette fausse.)



Price: 3 fr. 50 la flacon, chez tous les pharmaciens.

TRAI THỢ-MỘC CHẠM VÀ CẦN MICHEL NGUYỄN-HIỆP-HÒA

Tại chợ Lái-thiền, đường Abattoir

Trại tôi đóng toàn chm-lai, trái, gỗ đóng các món theo kiểu chm-thời.

mặt chm-thạch, thành của hay không mặt gỗ liền, bốn trụ, một trụ.

Bàn lâu 12 trụ, bàn rượu, bàn Salon, bàn lét.

Tủ áo, tủ rượu, tủ thờ của hay chm văng ba, hai, một, văng, vắn.

Quý ông muốn đặt xin gởi kiểu hay là đến tại nhà tôi lựa mua đồ có sẵn.

Lời rao

Xin ghi nhớ rằng, muốn mua Sur-Phạm-Học-Khóa cho trẻ nhà rèn tập, khá gởi mua trước ngày 15...

Giá trọn năm và trọn số. 12000

GIÁ RIÊNG

Xấp cho lớp Đờng-ấu 2 00 Xấp cho lớp Đờ-bị. 2 00 Xấp cho lớp Sư-học. 2 00

BANQUE INDUSTRIELLE DE CHINE TRUNG PHÁP THIẾT-NGHIỆP

ĐẠI-PHÁP NẶC DANH CÔNG TY, BỒN 45 TRIỆU QUAN

Hội trường quản lý: Ông André Berthelot - Chánh Tổng lý: Ông A. J. Peronette

Chánh hội sở tại Paris, 674 đường Lazare Chánh hãng ngành tại Pékin (Bắc-kinh) tại Trung-quốc.

HỮU NGHĨA TẠI Shanghai, Tién-Tsin Hongkong và Saigon.

Có đất Thông-quan (Correspondants) khắp toàn cầu, nơi các phiến-thuyền. Chủ hãng tại Pháp-quốc - Société Générale pour développer le Commerce et l'Industrie en France (Thương-mại-kỹ-nghệ ban bố đại công ty).

Tại Luân-Đôn: ING-LS - Bank London County et Westminster Bank L.D. Tại Niưu-yôc: (New York Hoa-kỳ) - M.M. Redmond et Co.

Hãng ngành Saigon 8, quai de Belgique và 2, rue d'Annam

Tính toán các thứ sổ sách của Ban. Tính tiền (đủ thiếu) bằng phiếu cho vay bằng bạc đồng (piastres) lời hai lý 2%.

Tính tiền (đủ thiếu) bằng tiền quan (francs) có thể thời lại bằng phiếu vay, hoặc cần trả bằng các thứ tiền tại Pháp-quốc lời hai lý rưỡi (2 1/2%).

Tính tiền gởi vào Caisse d'Epargne (Kho Tiết-kệm) hoặc bằng tiền quan (francs) hoặc bằng bạc đồng (piastres). Về cách thứ xin đến hội thánh.

Gởi tiền có định lệ, hoặc tính bằng tiền quan (francs), hoặc tính bằng bạc đồng (piastres). Về giá bạc và cách thứ, xin đến thương nghị).

Trị nợ thế có tiền đầu (Escompte) và lãnh đời nợ các giấy tờ về việc thương-mại. Sang giấy chịu nợ (traites), phiếu nợ (chèques) hoặc sang giấy nợ tại các xứ phiến-thành.

Cho hay và thi hành các việc cho nhà buôn-nợ (Bourse) ăn chung các nơi. Cho mượn tiền trước mà phải thế chưa hàng hóa cùng là vấn khế.

Tổng lý A. BERTHELOT.

Pháp-Việt Khách-lầu (HOTEL DE FRANCE) N° 153 Rue Catinat Saigon HUYNH HUỆ KÝ, QUẬN LÝ

Kính cùng quý ông quý bà rở, tôi là chủ tiệm ngũ Nam-hồng-Phát Saigon, nay tôi cũng làm quản lý tiệm ngũ Pháp-việt Khách-lầu số 153-155 đường Catinat, tại mới sửa lại cho vừa ý quý ông và quý bà, phòng rộng mát, sạch sẽ, có đường sắt, văng gỗ, rượu trà và có chỗ tắm gội trong nhà, xin quý ông quý bà khi đi Saigon, ghé lại tiệm Pháp-việt Khách-lầu mà nghỉ, thì tôi sẵn lòng tiếp rước quý ông quý bà luôn luôn.

Giá tiền phòng

Table with 3 columns: Loại phòng, Giá tiền, Đơn vị. Ngọa hạng 24 giờ 1300, Hạng nhứt 24 giờ 1400, Nhì 24 giờ 1200, Ba 24 giờ 1000.

RƯỢU THUỐC HIỆU LA QUINA GENTIANE

Của Tu-điền Saint-Paul báo chế. Là một thứ rượu bổ lữm cho con người đang trường-thu. Những người nào muốn đứng trường-thu về chính khi nào vương mang bệnh hoạn chi, thì phải uống thứ rượu Quina Gentiane này mỗi ngày 1 ly nhỏ trước khi ăn cơm. Thứ rượu bổ này báo chế đã đứng hơn 650 năm rồi bởi tay ông Dom Mancoel là thầy tu tại l'Abbaye de san-Paolo việc. Trong cơ hoàn của đời sống nó về các danh sư đồng đồng nó mà cho bệnh sống. Nhất là các xứ nóng nực thì hay uống nó. Ở các quán trong các tiệm hàng xóm.



CHƯ HƯ BÁ TỒN

Dầu bởi bệnh hoạn mà hư mà tởn hoặc bởi có khác mà liệt mà lao, thì cũng một cách trị mà thôi. Máu hư gan hoải thì phải dùng vị thuốc bổ huyết bổ can mà trị mới hết bệnh. Khi mình mua thuốc PILULES PINK mà uống thì chẳng những là đủ bệnh mà lại trừ căn tận. Và lại thiên hạ người ta đồng lòng khen thiên số rồi, say mình uống cũng có tác dụng lạnh mạnh. Chớ như mình mua thuốc giả mà uống, thì bệnh đã chẳng lành, mà phải mất tiền, tiền hết tất còn lấy làm thêm ực. Thuốc hoàn PILULES PINK trị bệnh hoạn trở tay, vì nó đã trị được bệnh hoạn như: vàng-lai, vàng vàng úa gan, bệnh hoạn các bệnh liệt nhược thì mấy bệnh sơ sơ như: trĩ như thàn. Và lại thuốc này dễ uống và tiền mà mau lành bệnh.

PILULES PINK (Bổ hoàn linh đơn)

Trong các tiệm thuốc có bán, có trữ tiệm thuốc của ông de MARI et LAURENS Pharmacie de Normale, Saigon. Mỗi hộp giá là 3 quan 50; 6 hộp 17 quan 50.



Nhà máy xay lúa, nhà máy xay lúa, nhà máy xay lúa

Nếu chừ vi muốn mua một cái nhà máy xay lúa theo kim thời và lại toàn hảo, chừ vi hãy mua 100-150-200 hay là 100 tấn chừ vi là hơn 100 tấn gạo trắng mỗi ngày (24 giờ). Nếu chừ vi muốn bán tinh giá riêng đứng mà lập hoàn thì cần một cái nhà máy xay lúa, đủ nhà, nhà đúc, rập máy, chừ vi cần chừ vi cần nhà, nói thế này chừ vi cần nhà là chừ vi được. Nếu chừ vi muốn cách để trị tiền và thi hành cho gấp các việc của chừ vi sai khiến, thì nên đến tại đây.

Bonneloy & Co

Đường d'Ormay mà suy tinh và bằng này về chi các đồ các lịch cho, báo, báo các lịch thứ (hàng đó) cũng giá tiền. Có nhiều giấy tờ làm bằng gỗ riêng cho có chừ vi nhiều chỗ thành tựu rồi. Sau này bằng chúng ta cho chừ vi về đặc nhà máy của chúng ta hay rằng: Chừ vi về ở xa xôi không tiếng về giao thiệp buôn bán làm gạo chừ vi ngoài quốc thì bằng chúng ta sẽ hết lòng mà giúp cho; nghĩa là chừ vi giá cả đùm cho. Bằng chúng tôi cho chừ vi về hay rằng: Tại bằng có sáng Tân-khoi (chaloupe) à vapeur) mới và cũ, như chừ vi về muốn mua và cách trả tiền thì xin đến tại bằng mà suy tinh.

Cách tranh thương

Muôn buôn bán cho đắt mới hàng, thì phải dứt đèn cho thiệt sáng. Người buôn bán Âu-châu cũng dùng cách đó; người china họ cũng dùng cách ấy. Về thị đồng-bang nên đến tiệm Lục-tinh khách-lầu số 88 đường d'Espagne chợ Saigon, mà mua hoặc đèn khí, hoặc đèn loa hiệu Best, mà dứt cho sáng; thì cuộc buôn bán mới trở thành vượng. Tiệm đó có đủ các thứ đèn đẹp đó; và bán rẻ hơn các nơi.

XA-BONG MAT-XAY

Từ bằng có thể xa-bong Mat-xay này bán trong thành phố mà giá rẻ hơn

Hiệu con chim A-e-là

HAO-VINH Chàng-vi

(Hữu An Nam) 100 rue Lafayette, Saigon AGENTS EXCLUSIFS



LỜI BẢO CẦN KIP

Chừ thiên quan chừ tưởng lầm rằng hết thuốc chữa thì phải mang bệnh, mình mang bệnh là tại mình không biết lực thuốc mà hết, bị thế nào hết thì này làm sao không trị. Chừ thiên quan hết hết được thì thuốc Chàng-vi là thuốc chữa thường, muốn hết bệnh cũng có lợi, mà lại đem theo như những thuốc khác. Chừ thiên quan có tiệm hàng xóm.

LA JOGG MAT-LAY DEN

Thiêu rừ lùn

Nhật: cườy Rồng

HAO-VINH Công-ty (Hào Annam) 307, Rue Lefebvre, Saigon



Cách làm mau té tiền

Viết thơ cho hãng Annam, Hào-vinh Công-ty, 146 bis Rue Lefebvre... biểu gửi contre-remboursement (cách tiền trao của lĩnh nơi nhà dầy thép một hộp một trăm ve đầu Essence de menthe, hiệu Lô-tiên, 101 nút trong cối Đổng-dương, giá là mười lăm đồng (15\$00) mà thôi.

Viết thơ đi, đừng bỏ qua dịp làm té tiền, ồng lăm. Ban đầu lời ít sau lời nhiều, bán buôn quen thói, làm giàu chẳng bao lâu!

Cho không! Hãy coi cho kỹ. Kể từ ngày này một trăm người nào gửi thơ đến mà mua đầu trước, hãng Annam Hào-vinh Công-ty sẽ vui lòng gửi cho không một ki-lô xà-bông mat-xây thật, hiệu ngựa một sừng. (La Licorne); 101 nút trong cối Đổng-dương hay là một ve đầu thơ Essence pour Lotion: Eau de Cologne, Quinine, foim coupé để làm đủ một lít các thứ dầu thym ấy, tùy thích ai muốn thứ nào cũng được!

Hãy viết thơ mau đi, đừng bỏ mất cơ hội làm té tiền ồng lăm.

Hãng Annam, Hào-vinh & Co 146 bis Rue Lefebvre Saigon, Kinh đồn.

CORDONNERIE-CHAPELLERIE TONKINOISE GRAVURE SUR METAUX ET MAIRURES NGUYEN-CHI-HOÀ SAIGON - 83, Rue Catinat, 83 - SAIGON



TIỆM ĐÓNG GIÀY CỦA TÔI LÀM THEO KIEU LAUGSA KIM THỜI.

Tôi làm kỹ càng và thiết tình bằng các thứ Da bên tây hết và tinh phải giá không mất, chớ không phải như chỗ khác làm pha Da-xấu mà bán rẻ.

Tôi có bán nhiều kiểu nón Casque thiết nhẹ và chắc, loại bằng Ni-zam bô Trắng và Vàng

Tôi cũng có thợ giỏi khắc Con-đấu Bằng-đồng chạm Mỏ-bia đá Cẩm-thạch để mả.

Có sẵn Sách Mẫu (CATALÔ) để kieu và các thứ mau da gửi đến cho Quý vị lựa.

BẢN-SĨ CỐ GIÁ RIÊNG. NGUYEN-CHI-HOÀ Kính mời.

SOCIÉTÉ DES TABACS DE L'INDOCHINE

(Đổng-dương Tân dịp Công-ty) Tu-bổng 6.000.000 fr.

Chính sở Công-ty tại PARIS

Sở Cai-trị và công-xưởng tại HANOI

Đến-điền trong thuốc lá tại KIM-XUYỀN và VĂN-KHÊ

Hiện có những thẻ sau này gửi bán trong các hiệu:

XI-GÀ. NINA. Thuốc chưa vào! COQ (Con gà)

Thuốc vãn: FAVORITES. MÉTROPOLES

Và thơ thuốc lá vãn, chiếu khách, hiệu PAGODE (Cải chùa)

VICHY CELESTINS advertisement featuring a bottle image and text: KHOAN CHẤT THỦY VICHY PHÁP-QUỐC-TUYỂN VICHY CELESTINS... VICHY GRANDE-GRILLE VICHY HOPITAL... VICHY-ÉTAT BIỂU TÊ... PASTILLES VICHY-ÉTAT... COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT

ELIXIR TONIQUE ANTIGLAIREUX advertisement featuring a bottle image and text: PHẢI ĐÓNG THUỐC BỔ VÀ TRỊ ĐÁN THIỆT HẠI LÀ ELIXIR TONIQUE ANTIGLAIREUX... Đây là một thể THUỐC XỔ rất hiệu nghiệm làm cho HUỆT RA TÌNH KHẾT... BẮT KÌ THUỐC TRỊ ĐÁN nào mà không có đến ỨNG TÊN PACI GAGE thì chớ dùng

MAG. F. NICHEL, CAFFORT SUGAR advertisement featuring a diagonal banner and text: CỐ MỘT MINH NHÀ NÀY CÓ QUYỀN THAY MẶT CHO NHÀ ĐỐC SÙNG VÀ LÂM XE MÂY TÀI THANH St-Étienne... MÀ THỜI... MAG. F. NICHEL, CAFFORT Successeur, 38 rue Catinat. - SAIGON

Carte postale à l'usage de... Crois mille cinquante de... Saigon le 10.12.19